

Ръководство за експлоатация

# K970 III Ring

Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



**Bulgarian**

# ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

## Версия на ръководството

Това ръководство е интернационалната версия, която се използва във всички англоговорящи държави извън Северна Америка. Ако се намирате в Северна Америка, използвайте версията за САЩ и Канада.

## Условни обозначения на машината

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Машината може да се окаже опасен инструмент ако се използва неправилно или безгрижно, което може да доведе до сериозно или фатално нараняване на оператора или други лица.



Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



Използвайте личната защитна екипировка. Виж указанията в раздел Лична защитна екипировка.



Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При рязане се образува прах, вдишването на който може да доведе до проблеми. Използвайте одобрена маска за дишане. Избягвайте вдишването на бензинови пари и отработени газове. Винаги осигурявайте добра вентилация.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Откатите могат да бъдат внезапни, бързи и силни, и могат да причинят опасни за живота наранявания. Прочетете внимателно и се постарайте да разберете инструкциите в ръководството, преди да използвате машината.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Искри от режещия диск може да причинят пожар при горивни материали като петрол (газ), дърво, дрехи, суха трева и т.н.



Проверявайте дисковете за напукване или други повреди.



Не използвайте режещи дискове за циркулярен трион



Смукач.



Горивна помпа



Декомпресационен вентил



Дръжка на стартера



Презареждане, смес от бензин/масло



Лепенка Инструкция за стартиране Виж инструкциите в раздел Стартиране и изключване.



Шумови емисии в околната среда съгласно директивата на Европейската Общност. Емисията от машината е посочена в раздел Технически характеристики и върху лепенката.



Останалите символи/лепенки със символи, обозначени или поставени на машината, се отнасят до специфични изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Намесата в двигателя прави невалидно ЕС одобрението на тип на този продукт.

## обяснение на нивата на предупреждение

Тези предупреждения са степенувани в три нива.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Сигнализира за опасни ситуации, които, ако не се избягват, ще доведат до смърт или сериозно нараняване.

### ВНИМАНИЕ!



**ВНИМАНИЕ!** Сигнализира за опасни ситуации, които, ако не се избягват, могат да доведат до леки или средни наранявания.

### ИЗВЕСТИЕ!

**ИЗВЕСТИЕ!** Отнася се до практики, които не са свързани с телесните повреди.

# СЪДЪРЖАНИЕ

## Съдържание

|                                                              |    |
|--------------------------------------------------------------|----|
| ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ<br>ОБОЗНАЧЕНИЯ                        |    |
| Версия на ръководството .....                                | 2  |
| Условни обозначения на машината .....                        | 2  |
| Обяснение на нивата на предупреждение .....                  | 2  |
| СЪДЪРЖАНИЕ                                                   |    |
| Съдържание .....                                             | 3  |
| ПРЕДСТАВЯНЕ                                                  |    |
| Уважаеми потребителю! .....                                  | 4  |
| Устройство и функции .....                                   | 4  |
| КАКВО - КЪДЕ?                                                |    |
| Какво има на инструмента за рязане? .....                    | 6  |
| ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА<br>МАШИНАТА                     |    |
| Основни принципи .....                                       | 7  |
| РЕЖЕЩИ ДИСКОВЕ                                               |    |
| Основни принципи .....                                       | 10 |
| Водно охлаждане .....                                        | 10 |
| Диамантени дискове за различни<br>материали .....            | 10 |
| Заточване на диамантените дискове .....                      | 10 |
| Вибрации на диамантените дискове .....                       | 10 |
| Задвижване .....                                             | 11 |
| Транспорт и съхранение .....                                 | 11 |
| МОНТИРАНЕ И НАСТРОЙВАНЕ                                      |    |
| Поставяне на диска .....                                     | 12 |
| Маркуч за вода .....                                         | 14 |
| РАБОТА С ГОРИВОТО                                            |    |
| Основни принципи .....                                       | 15 |
| Горивна смес .....                                           | 15 |
| Зареждане с гориво .....                                     | 16 |
| Транспорт и съхранение .....                                 | 16 |
| ЕКСПЛОАТАЦИЯ                                                 |    |
| Предпазни средства .....                                     | 17 |
| Основни предпазни мерки по техниката за<br>безопасност ..... | 17 |
| Транспорт и съхранение .....                                 | 23 |
| СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ                                      |    |
| Преди да започнете .....                                     | 24 |
| Стартиране .....                                             | 24 |
| Изключване .....                                             | 26 |
| ПОДДРЪЖКА                                                    |    |
| Основни принципи .....                                       | 27 |
| Техническо обслужване .....                                  | 27 |
| Почистване .....                                             | 28 |
| Функционална инспекция .....                                 | 28 |
| Сглобяване на диска .....                                    | 33 |

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| НАМИРАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА<br>ПРОБЛЕМИ   |    |
| График за отстраняване на проблеми ..... | 34 |
| График за отстраняване на проблеми ..... | 35 |
| ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ                |    |
| Технически характеристики .....          | 36 |
| Режещ диск .....                         | 37 |
| ЕО-уверение за съответствие .....        | 37 |

# ПРЕДСТАВЯНЕ

## Уважаеми потребителю!

Благодарим ви, че избрахте продукт на Husqvarna!

Ние се надяваме, че вие ще останете доволни от машината и че тя ще остане ваш верен помощник в продължение на много години. Покупката на един от продуктите ни ви осигурява достъп до професионална помощ при ремонти и обслужване. Ако търговецът на дребно, който ви е продал машината, не е един от оторизираните ни дистрибутори, поискайте от него адреса на най-близкия до вас наш сервиз.

Надяваме се, че това ръководство за експлоатация ще ви бъде от голяма полза. Уверете се, че то винаги е под ръка на работното място. Спазването на инструкциите (за работа, обслужване, поддръжка и т.н.) може значително да подобри срока на експлоатация на машината ви и дори да повиши стойността ѝ при препродажба. Ако решите да продавате машината си, непременно предайте Наръчника на оператора на новия ѝ собственик.

## Повече от 300 години иновация

Husqvarna AB е шведска компания с дълга история, простираща се чак до 1689 г., когато крал Карл XI построил фабрика за производство на мускети. По това време вече била положена основата за инженерните умения зад разработката на някои от водещите продукти в света в области като ловни оръжия, колелета, мотоциклети, домашни потреби, шевни машини и продукти за ползване на открито.

Husqvarna е глобалният лидер в производството на продукти за външно ползване за горски работи, поддръжка на паркове, градинарство, както и режещо оборудване и диамантени инструменти за строителството и каменоделството.

## Отговорност на притежателя

Отговорност на собственика/работодателя е да подsigури оператора да има достатъчно познание за използването на машината безопасно. Надзирателите и операторите трябва да са прочели и разбрали ръководство за експлоатация. Те трябва да са запознати с:

- Инструкциите за безопасност на машината.
- Диапазона от приложения и ограничения на машината.
- Как трябва да се използва и поддържа машината.

Националните закони може да регулират използването на тази машина. Открийте какви закони са приложими на мястото, където работите, преди да започнете да използвате машината.

## Запазено право на производителя

След публикуването на това ръководство Husqvarna има право да публикува допълнителна информация за безопасна работа с този продукт. Задължение на притежателя е да спазва мерките за безопасна работа.

Husqvarna AB непрестанно усъвършенствува своите продукти и поради това си запазва правото да променя примерно оформянето им, външния им вид и др. без предварително уведомление.

За потребителска информация и помощ се свържете с нас на нашия уебсайт: [www.husqvarna.com](http://www.husqvarna.com)

## Устройство и функции

Тази рингова резачка е ръчна дискова резачка, която е предназначена за рязане на твърди материали като зидария от бетонни блокове и камък и не трябва да се използва за цели, които не са описани в това ръководство. За безопасна работа с този продукт е нужно внимателно да се прочете това ръководство от оператора на машината. За повече информация може да се обърнете към вашия дистрибутор или Husqvarna.

Някои от тези уникални функции на вашия продукт са описани по-долу.

### SmartCarb™

Вградената автоматична компенсация на филтъра поддържа високата мощност и намалява разхода на гориво.

### Dura Starter™

Прахоустойчив стартер, където възвратната пружина и шайбата на стартера са уплътнени, така че практически не се нуждаят от обслужване и са дори още по-надеждни.

### X-Torq®

Електродвигателят X-Torq® предлага по-достъпен въртящ момент за по-широк спектър от нужди, което означава максимален капацитет на рязане. X-Torq® намалява разхода на гориво с до 20% и емисиите с до 60%.

### EasyStart

Електродвигателят и стартерът са създадени така, че да осигуряват бързо и лесно стартиране на машината. Намалява съпротивата в шнура на стартера с до 40%. (Намалява налягането при стартиране.)

---

## ПРЕДСТАВЯНЕ

---

### Горивна помпа

Когато натиснете мембраната на горивната помпа, горивото се изпомпва в карбуратора. За стартиране се изискват по-малко издърпвания, което значи, че машината се стартира по-бързо.

### Голяма дълбочина на рязане

Дава дълбочина на рязане от 270 mm (10,6 "), което е два пъти повече от традиционните дискове. Срезове могат да се правят ефективно от една страна.

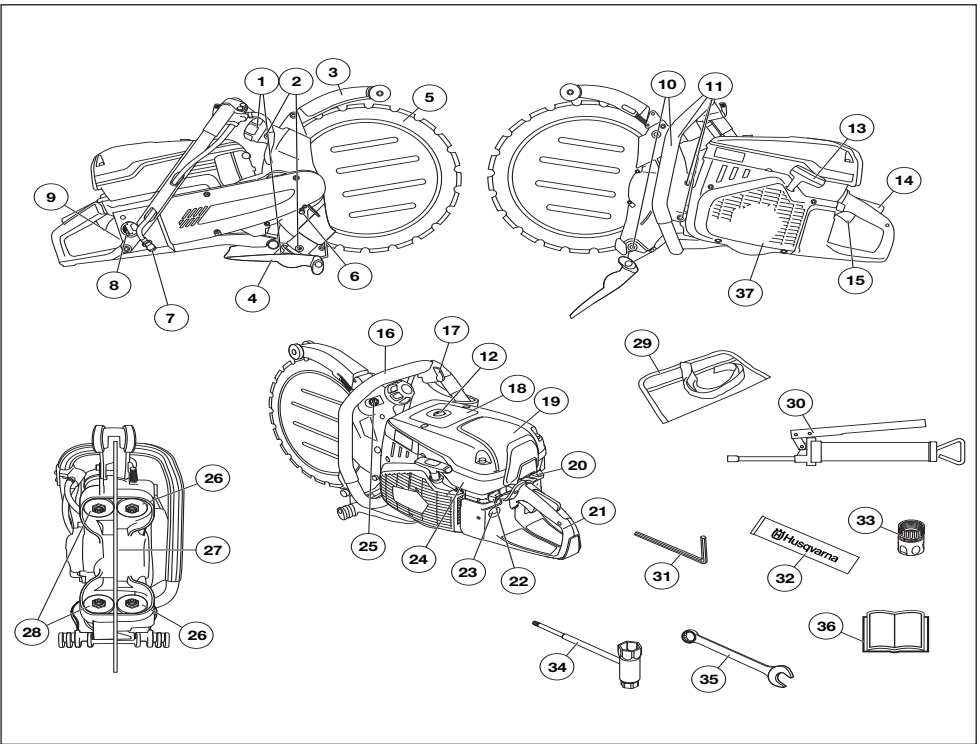
### Ефикасна антивибрационна система

Ефикасното намаляване на вибрациите е от голяма полза за ръцете на оператора.

### Водно охлаждане и отстраняване на праха

Режещото оборудване се доставя с водно охлаждане и система за отстраняване на праха за мокро рязане и потискане на праха.

# КАКВО - КЪДЕ?



Какво има на инструмента за рязане? - K970 II Ring/K970 III Ring

- |                                                 |                                                  |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1 Управление на ръчките на направляващите ролки | 20 Смукач с фиксатор на стартовата газ           |
| 2 Смазочни нипели                               | 21 Задна ръкохватка                              |
| 3 Защита на резеца                              | 22 Ключ стоп                                     |
| 4 Предпазител срещу разплискване                | 23 Горивна помпа                                 |
| 5 Диамантен диск (не се предоставя)             | 24 Капак на цилиндъра                            |
| 6 Фиксиращ бутон на задвижващото колело         | 25 Контрагайки за рамената на поддържащите ролки |
| 7 Свързване за вода през филтър                 | 26 Поддържащи ролки                              |
| 8 Капачка за горивото                           | 27 Задвижващо колело                             |
| 9 Табелка за модела                             | 28 Направляващи ролки                            |
| 10 Винтове на регулатора                        | 29 Чанта с инструменти                           |
| 11 Винтове на капака                            | 30 Гресьорка                                     |
| 12 Декомпресационен вентил                      | 31 6 mm шестоъгълен ключ                         |
| 13 Дръжка на стартера                           | 32 Смазка за лагери                              |
| 14 Фиксатор на дроселната клапа                 | 33 Водно съединение, GARDENA®                    |
| 15 Регулатор на дроселната клапа                | 34 Комбиниран гаечен ключ, звезда                |
| 16 Предна ръкохватка                            | 35 Отворен гаечен ключ, 19 mm                    |
| 17 Кран за вода                                 | 36 Ръководство за експлоатация                   |
| 18 Стикер с предупредителен надпис              | 37 Стартер                                       |
| 19 Капак на въздушния филтър                    |                                                  |

# ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА МАШИНАТА

## Основни принципи



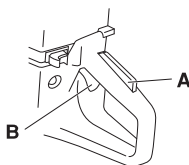
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте машината с неизправно защитно оборудване. Ако машината ви не издържи на някоя от изброените проверки, следва да се свържете със сервиза си за извършване на ремонт.

Електродвигателят трябва да бъде изключен и изключвателят за спиране да е на позиция "Стоп".

В този раздел са описани различните защитни устройства на машината, тяхното действие, както и начинът за извършване на преглед и поддръжка за да се гарантира безопасността при работа.

### Фиксатор на дроселната клапа

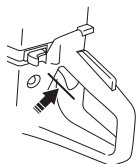
Фиксаторът на дроселната клапа има за цел да предотврати случайното задействане на ръчката на газта. Когато фиксаторът (А) се натисне, това освобождава дроселната клапа (В).



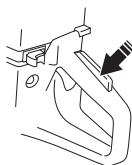
Фиксаторът на дроселната клапа остава в натиснато положение, докато се подава газ. При пускане на ръкохватката, регулаторът за газта и фиксаторът на регулаторът за газта се връщат в съответните си изходни положения. Това се постига чрез две независими една от друга възвратни пружинни системи. При това положение регулаторът за газта автоматично се застопорява на празен ход.

Проверка на фиксатора на дроселната клапа

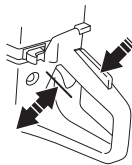
- Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа е в положение на празен ход, когато фиксаторът на дроселната клапа се намира в изходното си положение.



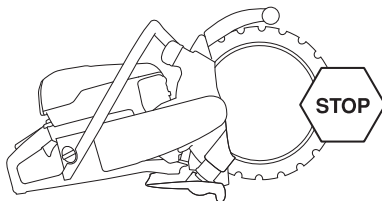
- Натиснете фиксатора на дроселната клапа и се убедете, че след като го отпуснете той се връща в изходното си положение.



- Убедете се, че пусковият механизъм и фиксаторът на дроселната клапа се движат свободно и възвратните пружини са в изправност.

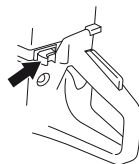


- Стартирайте инструмента за рязане и подайте максимална газ. Отпуснете ръчката на газта и се уверете, че режещият диск спира окончателно и остава неподвижен. Ако режещият диск се върти, когато дроселната клапа е в положение на празен ход, трябва да проверите регулировката на карбуратора в режим "празен ход". Вж. указанията в раздел "Поддръжка".



### Ключ стоп

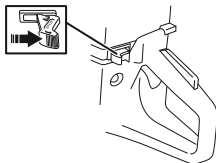
Използвайте ключа стоп за спиране на двигателя.



# ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА МАШИНАТА

## Проверка на превключвателя за стоп

- Включете двигателя и се убедете, че той се изключва, когато ключът е поставен в положение стоп.

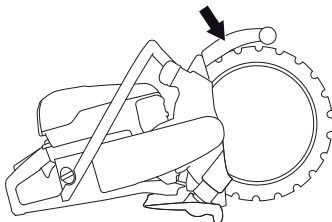


## Щит на режещия диск



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди стартиране на машината винаги проверявайте дали щитът е правилно поставен.

Този щит е монтиран над режещия диск и има за цел да предотврати изхвърлянето на части от диска или парченца от материала по посока на оператора.

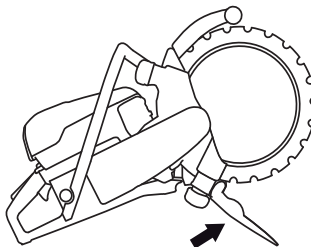


## Проверка на режещия диск и щита на режещия диск

- Уверете се, че щитът над и под режещия диск не е напукан или повреден по някакъв начин. Сменете го, ако е повреден.
- Проверявайте дали режещият диск е правилно поставен и няма признаци за повреда. Повреденият режещ диск може да причини наранявания.

## Предпазител срещу разплискване

Предпазителят на дюзата осигурява защита срещу изхвърлени отпадъци, вода и бетонна каша.



## Проверка на предпазителя на дюзата

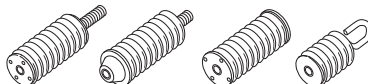
Уверете се, че няма пукнатини или отвори в предпазителя на дюзата, направени от изхвърлени отпадъчни материали. Сменете предпазителя, ако е повреден.

## Антивибрационна система



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прекаленото излагане на вибрации може да доведе до увреждане на кръвоносната система или увреждане на нервите при хора с влошена кръвна циркулация. Свържете се с лекаря си ако изпитвате симптоми от прекалено излагане на вибрации. Тези симптоми включват изтръпване, загуба на усещане, боцкане, болка, загуба на сила, промени в цвета на кожата или състоянието. Тези симптоми се проявяват обикновено в пръстите, ръцете или китките. Тези симптоми могат да се влошат при студени температури.

- Вашата машина е снабдена с антивибрационна система, свеждаща до минимум вибрацията и облекчаваща работата.
- Антивибрационната система на машината намалява вибрацията, предаваща се от двигателя/режещото оборудване върху ръкохватката на машината. Корпусът на мотора, включително режещата част, е изолиран от ръкохватките чрез антивибрационна система.





# ОБОРУДВАНЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА МАШИНАТА

## Проверка на антивибрационната система



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Електродвигателят трябва да бъде изключен и изключвателят за спиране да е на позиция "ГСтоп".

- Редовно проверявайте за пукнатини или деформации в антивибрационните елементи. Подменяйте ги, ако са повредени.
- Проверете дали антивибрационният елемент е здраво закрепен между електродвигателя и ръкохватката.

## Ауспух

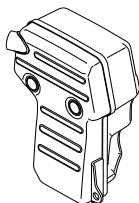


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте машина без ауспух или с повреден ауспух. Дефектният ауспух може значително да увеличи нивото на шума и опасността от пожар. Дръжте противопожарното оборудване така, че да ви е под ръка.

Заглушителят може да се нагрее по време и след употреба, както и ако е на празен ход. Съобразявайте се с опасността от пожар, особено при работа в близост до леснозапалими вещества и/или изпарения.

Дръжте противопожарното оборудване на леснодостъпно място.

Ауспухът свежда до минимум равнището на шума и насочва отработените газове встрани от работещия.



### Проверка на ауспуха

Редовно проверявайте дали ауспухът е цял и здраво закрепен.

# РЕЖЕЩИ ДИСКОВЕ

## Основни принципи



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Режещият диск може да се пръсне и да нарани работещия с него. Използвайте само режещи дискове на ринговата резачка, произведени от Husqvarna за употреба с тази машина.

Производителят на режещия диск публикува и предоставя предупреждения и препоръки за правилната употреба и грижа за режещите дискове. Прочетете и следвайте инструкциите.

Режещият диск трябва да се проверява преди монтиране на триона, както и често по време на работа. Внимавайте за пукнатини, липсващи сегменти (диамантени дискове) или отчупени парченца. Не използвайте повреден режещ диск.

## Водно охлаждане



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Непрекъснато охлаждайте с вода диамантените дискове за мокро рязане, за да предотвратите прегряването, което може да деформира диска и да причини повреда на диска или наранявания на потребителя.

- Винаги трябва да се използва водно охлаждане. При мокро рязане дискът и ринговата задвижваща система се охлаждат непрекъснато, за да предотвратят прегряване.

## Диамантени дискове за различни материали



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте един режещ диск за други материали освен онези, за които е предназначен.

Никога не използвайте диамантен диск за рязане на пластмасови материали. Топлината, отделена при рязането, може да разтопи пластмасата, която може да полепне по режещия диск и да предизвика откат.

Рязането на метал създава искри, които могат да предизвикат пожар. Не използвайте машината близо до запалими материали или газове.

- Диамантените дискове са идеални за зидария, стоманобетон и други композитни материали.
- Предлагаме асортимент от най-различни остриета за различните видове материали. Проверете при вашия дилър на Husqvarna, за да видите кои дискове са най-подходящи за вашите нужди.

## Заточване на диамантените дискове

- Винаги използвайте заточени диамантени дискове.
- Диамантените дискове могат да се затъпят, когато се реже с неправилно подаване или при рязане на определени материали като стоманобетон. Работата със затъпен диамантен диск води до прегряване, което може да предизвика освобождаване на диамантени частици.
- Заточете диска чрез рязане на мек материал като пясъчник или тухла.

## Вибрации на диамантените дискове

- Дискът може да загуби кръглата си форма и да започне да вибрира, ако се използва подаване с прекомерен натиск.
- Подаването с по-слаб натиск може да спре вибрациите. Ако това не се случи, сменете диска.

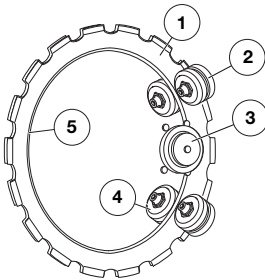
# РЕЖЕЩИ ДИСКОВЕ

## Задвижване

Поради уникалния дизайн на машината, движещата сила не се прехвърля в центъра на диска.

Фланците на двете направляващи ролки управляват канала на диска. Пружините на направляващите ролки натискат ролките навън, които на свой ред натискат V-образния ръб на вътрешния диаметър на диска към V-образния канал на задвижващото колело. Задвижващото колело е поставено на ос, която се задвижва от мотора посредством задвижващ ремък.

Това позволява обща дълбочина на рязане от 270 mm (10,6 инча) с 370 mm (14 инча) диамантен диск.



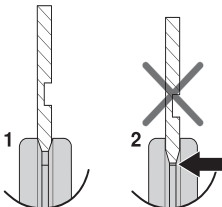
- 1 Резец
- 2 Поддържащи ролки
- 3 Задвижващо колело
- 4 Направляващи ролки
- 5 V-образен ръб

## Проверка за износване

С използването на диска, вътрешният диаметър и каналът в задвижващото колело се износват.

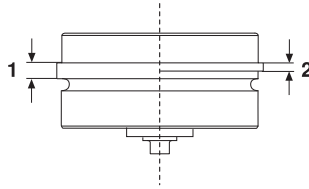
Резецът ще работи добре и за в бъдеще, ако:

- задвижващото колело не е твърде износено
  - 1) Ново
  - 2) Износено



- направляващите ролки не са твърде износени
  - 1) Нови, 3 mm (0.12")

- 2) Износени,  $\leq 1,5 \text{ mm}$  (0.06")



- регулирането между ролките и диска е правилно. Вж. инструкциите в раздел "Монтиране и регулиране".

Настройката на ролките трябва да бъде проверена два пъти в рамките на живота на диамантения диск - веднъж след поставяне на диска и веднъж, когато е полуизносен.

## Транспорт и съхранение

- Съхранявайте диска на сухо място.
- Проверете всички дискове за повреди при транспорт или съхранение.

## МОНТИРАНЕ И НАСТРОЙВАНЕ

### Поставяне на диска



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Забранено е да се преустройва вече използван диск. Използваният диск може да бъде отслабен. Преустроеният диск може да се счупи или разпадне на парчета и да нарани сериозно оператора или други лица.

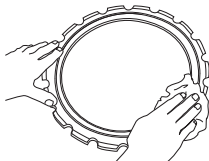


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Проверете дали дискът не е повреден, преди да го поставите в машината. Повредените дискове могат да се разпаднат и да причинят сериозни телесни повреди.

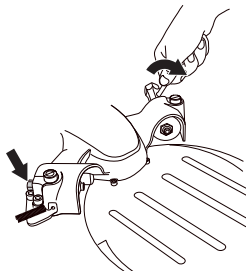
**ИЗВЕСТИЕ!** Подменете задвижващото колело, когато поставяте нов диск. Износеното задвижващо колело може да доведе до подхлъзване или повреда на диска.

Неправилната водна струя понижава значително живота на задвижващото колело.

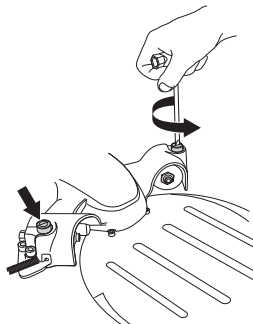
- Изчистете с кърпа мръсотията от повърхността на диска.



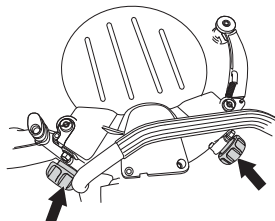
- Отхлабете контрагайките на капака на поддържащата ролка.



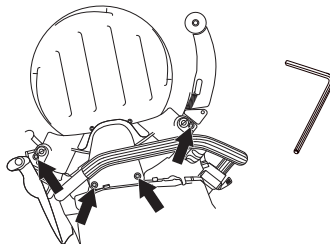
- Развийте регулиращите винтове с няколко оборота.



- Разхлабете ръчката, за да разтоварите пружините.



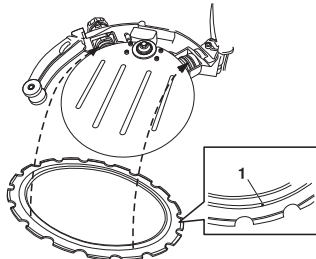
- С помощта на 6 mm шестоъгълен ключ махнете четирите винта, които държат поддържащия водач на ролките, и повдигнете капака.



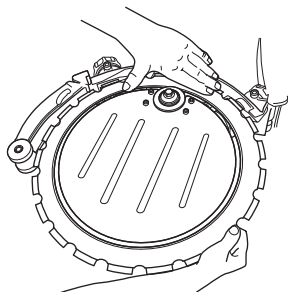
- Монтирайте диска.
- Дискът има жлеб (1) от страни, който действа като водещ канал за поддържащите ролки. Проверете дали V-образния ръб на диска влиза в задвижващото колело и дали

## МОНТИРАНЕ И НАСТРОЙВАНЕ

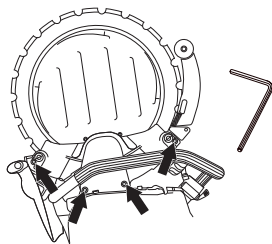
водещият канал на диска влиза в направляващите ролки.



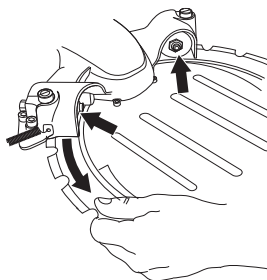
- Проверете дали V-образния ръб на диска влиза в задвижващото колело и дали водещият канал на диска влиза в направляващите ролки. Вж. указанията в раздел г'Дискове'.
- Натиснете навътре направляващата ролка, ако е необходимо, така че да влезе в канала по диска.



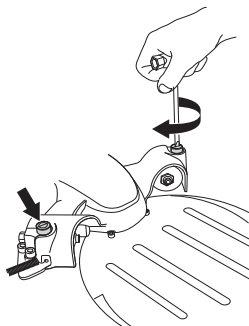
- Поставете капака на поддържащата ролка. Сега затегнете четирите винта докрай.



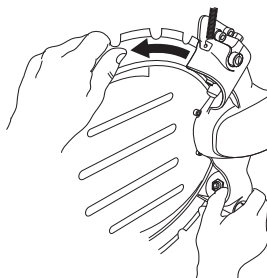
- Завъртете диска и проверете дали поддържащите ролки не са притиснати спрямо диска.



- Нагласете регулиращите винтове, така че поддържащите ролки да правят контакт с диска.

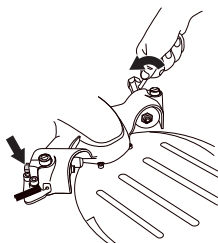


- Регулирайте ги така, че да можете лесно да спирате поддържащите ролки с палец по време на въртене на диска. Поддържащите ролки трябва да следват диска само от време на време.



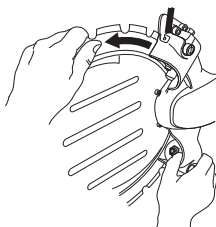
## МОНТИРАНЕ И НАСТРОЙВАНЕ

- Затегнете контрагайките на водача на поддържащата ролка.

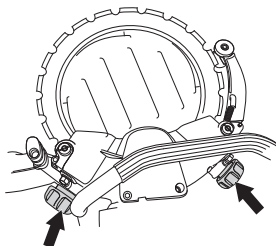


- Завъртете диска и проверете дали все още можете да задържите ролките с палец при въртене на диска.

Машината трябва да стои изправена, когато проверявате налягането на ролките. Ако машината лежи на една страна, теглото на диска ще затрудни правилното регулиране.



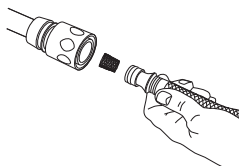
- Затегнете напълно ръчките и машината е готова за използване.



**ВНИМАНИЕ!** Неправилното регулиране може да доведе до повреда на диска.

Ако дискът се върти бавно или спира, незабавно спрете рязането и отстранете проблема.

min. Обърнете внимание, че нипелът на маркуча на машината има филтър.



### Маркуч за вода

Свържете маркуча за вода към водоизточника. Водният поток се активира при отваряне на контролния клапан. Минимален воден поток: 4 l/

# РАБОТА С ГОРИВОТО

## Основни принципи



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Работата на двигател в затворено или лошопроветрявано помещение може да доведе до смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис. Използвайте вентилатори, за да осигурите правилна циркулация на въздуха, когато работите в канали или ями, по-дълбоки от един метър.

Горивото и горивните изпарения са възпламеними и могат да причинят сериозно нараняване при вдишване или при контакт с кожата. Поради тази причина бъдете внимателни, когато боравите с гориво, и непременно проверявайте дали е налице адекватна вентилация.

Отработените газове от двигателя са горещи и в тях могат да съдържат искри, които да предизвикат пожар. Не стартирайте никога машината в помещение или близо до горивни материали!

Не пушете и не помествайте никакви нагорещени предмети в близост до горивото.

## Горивна смес

**ИЗВЕСТИЕ!** Машината е оборудвана с двутактов двигател и винаги трябва да работи със смес от бензин и двутактово масло. За да се получи необходимото съотношение на сместа, количеството на маслото трябва да се отмерва точно. При смесване на малки количества гориво, дори незначителни отклонения от количеството масло могат да влошат рязко съотношението на сместа.

### Бензин

- Ползвайте с висококачествен безоловен или оловен бензин.
- Най-ниското препоръчвано октаново число е 90 (RON). Ако вие подавате на двигателя гориво с октаново число, по-ниско от 90, може да се получи чукане. Това води до една висока температура на двигателя, което може да доведе до сериозна повреда на двигателя.
- При продължителна работа на високи обороти се препоръчва използването на бензин с по-високо октаново число.

### гично гориво

Компанията HUSQVARNA препоръчва използването на приспособен към изискванията за опазване на околната среда петрол (също така наречен алкилатен петрол), или предвартително смесен двутактов бензин Asprel или приспособен към изискванията за опазване на околната среда бензин за четиритактови двигатели, смесен с двутактово масло както е посочено по-долу. Отбележете си, че може да се наложи настройка на карбуратора при промяна на типа гориво (вижте инструкциите в раздела със заглавие Карбуратор).

Гориво с етанолова смес, може да се използва E10 (смес с макс. 10% етанол). Използването на етанолови смеси, по-високи от E10, ще създаде лоши условия на работа, което може да повреди двигателя.

### Масло за двутактов двигател

- Използвайте двутактовото двигателно масло на HUSQVARNA, което е специално произведено за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, за да получите най-добър резултат и производителност.
- Никога не използвайте двутактово масло, предназначено за извънбордови двигатели с водно охлаждане, понякога обозначавано като масло за извънбордови двигатели (което носи името TCW).
- Забранено е използването на масло за четиритактови двигатели.

### Приготвяне на сместа

- Бензинът трябва да се смесва с маслото в чист резервоар, предназначен за горивото.
- Отначало трябва да налеете половината от предвиждания за използване обем на бензина. След това се добавя цялото количество масло. Смесете (разтърсете) горивната смес. Долейте останалото количество гориво.
- Разбъркайте внимателно горивната смес (чрез разтърсване) преди да я налеете в горивния резервоар на машината.
- Не смесвайте гориво за повече от нужното ви за един месец.

### Състав на сместа

- 1:50 (2%) с двутактовото масло на HUSQVARNA или подобно.

| Бензин, литри | Масло за двутактов двигател, литри |
|---------------|------------------------------------|
|               | 2% (1:50)                          |
| 5             | 0,10                               |
| 10            | 0,20                               |
| 15            | 0,30                               |
| 20            | 0,40                               |

- 1:33 (3%) с масла клас JASO FB или ISO EGB, произведени за двутактови двигатели с въздушно охлаждане или смес, изготвена съгласно препоръките на производителя на маслото.

## Зареждане с гориво



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Спазването на следните предпазни мерки намалява опасността от пожар:

Не пушете и не помествайте никакви нагорещени предмети в близост до горивото.

Преди зареждането с гориво трябва непременно да се изключи двигателят и да се остави за няколко минути да изстине. Електродвигателят трябва да бъде изключен и изключвателят за спиране да е на позиция "Стоп".

Отворете внимателно капака на горивния резервоар за да се отстрани евентуално свръхналягане.

Почистете около капачката на горивния резервоар.

След зареждането с гориво грижливо завинтете капака на горивния резервоар.

Ако не е добре затегната, капачката може да падне при вибрациите, което да доведе до изтичане на гориво от резервоара за гориво и опасност от пожар.

Преди да стартирате машината я пренесете най-малко на 3м разстояние от мястото на зареждане с гориво.



Никога не стартирайте машината:

- Ако сте разлеели гориво или моторно масло върху машината. Изтрийте разлялото се гориво или масло и оставете остатъците от горивото да се изпарят.
- Ако сте излеели гориво върху себе си или дрехите си се преоблечете. Измийте тези части на тялото си, които са били в контакт с гориво. Използвайте сапун и вода.
- Ако машината има теч на гориво. Проверявайте редовно за течове от капака и маркучите за горивото.
- Освен ако капачката за горивото не е здраво затегната след зареждане с гориво.

## Транспорт и съхранение

- Съхранявайте и транспортирайте машината и горивото така, че да няма опасност евентуален теч или изпарения да влязат в контакт с искри или открит пламък, например от електрически машини, електродвигатели, електрически/силови превключватели или нагреватели.
- Горивото трябва да се съхранява и транспортира в специално предназначени за тази цел и одобрени туби.

## Продължително съхраняване

- Ако машината ще се съхранява за по-продължителен период следва горивният резервоар да бъде изпразнен. Обърнете се към бензиностанцията си за информация къде да излеете излишъка от гориво.



## Предпазни средства

### Основни принципи

- Не работете никога с машината, когато нямате възможност да повикате помощ в случай на злополука.

### Лична защитна екипировка

При работа с машината трябва винаги да ползвате лична защитна екипировка одобрена от съответното ведомство. Личната защитна екипировка не изключва риск от травми, но намалява сериозността на травмата при злополука. Помолете своя дистрибутор за помощ при избора на подходяща екипировка.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Използването на продукти, като резци, дробилци, бормашины, които полират или оформят материал, може да доведе до образуването на прах и изпарения, които биха могли да съдържат опасни химически съединения. Винаги проверявайте какъв е съставът на материала, с който ще работите, и използвайте съответната предпазна маска.

Продължителното излагане на шум може да доведе до трайно увреждане на слуха. Винаги използвайте одобрени антифони. Бъдете винаги нащрек за предупредителни сигнали или подвиквания, когато използвате антифони. Винаги сваляйте антифоните незабавно след спиране на двигателя.

Необходимо е винаги да използвате:

- Одобрен шлем
- Антифони
- Одобрени защитни приспособления за очите. Ако използвате маска, следва да използвате и одобрени защитни очила. С одобрени защитни очила се има предвид такива, които отговарят на стандарт ANSI 387.1 за САЩ или EN 166 за страните от ЕС. Маската следва да отговаря на стандарт EN 1731.
- Маска за дишане
- Здрави защитни ръкавици с надежден захват.
- Плътнo прилягащо здраво и удобно облекло, което предоставя пълна свобода на движенията. Рязането създава искри, които могат да подпалят облеклото. Husqvarna препоръчва носенето на дрехи от огнеупорен памук или дебел дочен плат. Не носете

дрехи, направени от материи като найлон, полиестер или изкуствена коприна. При запалване тези материи може да се стопят и да полепнат по кожата. Не носете къси панталони.

- Ботуши със стоманени бомбета и нехлъзгаща се подметка.

### Други предпазни средства



**ВНИМАНИЕ!** Докато работите с машината, може да се появят искри и да запалят огън. Винаги дръжте под ръка противопожарното оборудване.

- Пожарогасител
- Аптеката за първа помощ трябва винаги да е под ръка.

## Основни предпазни мерки по техниката за безопасност

Този раздел описва основните препоръки за безопасна работа с машината. Тази информация не може да замени професионалната квалификация и опит на един специалист.

- Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно. Препоръчително е преди използване на машината първият път операторите да преминат практическо обучение.
- Не забравяйте, че вие, операторът, сте отговорни за предпазването на хора или тяхно имущество от нещастни случаи или опасности.
- Машината трябва да се поддържа чиста. Знаците и стикерите трябва да бъдат напълно четими.

### Винаги се осланяйте на здравия смисъл

Невинаги може да се предугади всяка възможна ситуация, която може да се сблъскате. Винаги работете с повишено внимание и се осланяйте на здравия си разум. Ако се окажете в ситуация, в която чувствате неувереност, преустановете работа и се посъветвайте със специалист. Свържете се с вашия дилър, сервизен агент или с опитен потребител на инструмента за рязане. Избягвайте работа, за която смятате, че не сте достатъчно квалифицирани!

# ЕКСПЛОАТАЦИЯ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Машината може да се окаже опасен инструмент ако се използва неправилно или безгрижно, което може да доведе до сериозно или фатално нараняване на оператора или други лица.

Никога не позволявайте на деца или други хора да използват или обслужват машината, без да са обучени предварително.

Никога не допускайте други да използват машината без да сте се убедили, че те са разбрали съдържанието в инструкциите за експлоатация.

Никога не използвайте машината ако сте уморени, ако сте употребявали алкохол или ако вземате медикаменти, които въздействат на зрението ви, преценката ви или координацията ви.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Неразрешени изменения и/или приспособления могат да доведат до сериозно нараняване или смъртни случаи на потребителя или други лица. При никакви обстоятелства не бива да се внасят изменения в първоначалната конструкция на машината без разрешение на производителя.

Никога не променяйте тази машина по начин, който не съответства на оригиналната конструкция, и не я използвайте когато се вижда, че е била променяна от някой друг.

Никога не използвайте машина, която е неизправна. Извършвайте описаните в това ръководство за експлоатация редовни проверки за безопасност, поддръжка и сервис. Определени операции по поддръжката и сервиса се извършват единствено от квалифицирани специалисти. Вижте указанията в раздел 'Поддръжка'.

Ползувайте само оригинални приспособления.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински имплантанти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплантант, преди да започнат да работят с тази машина.

## Безопасност на работната област



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Безопасното разстояние за инструмента за рязане е 15 метра. Вие носите отговорност в работната зона да няма животни или наблюдатели. Не започвайте да режете, докато не разчистите работната зона и не стоите в устойчиво положение.

- Наблюдавайте околната среда, за да сте сигурни, че нищо няма да попречи на работата ви с машината.
- Уверете се, че никой/нищо не може да влезе в допир с ренещото оборудване или да бъде ударено от частици, изхвърлени от ренещия диск.
- Не работете при лоши климатични условия. Например при плътна мъгла, силен дъжд, силен вятър, силен студ и т.н. Работата в лошо време е изморителна и може да доведе до възникване на опасни ситуации, например до появата на хлъзгави участъци.
- Никога не започвайте работа с инструмента за рязане, преди да разчистите работната зона и ако не стоите стабилно на земята. Огледайте се за препятствия, които биха могли неочаквано да се задвижат. Уверете се предварително, че при рязане няма да се освободи или падне материал, който може да ви нарани. Работете с повишено внимание, когато сте на наклонена повърхност.
- Уверете се, че работната зона е достатъчно добре осветена за безопасна работа.
- Проверете, че в работната област и в материала, който ще режете, няма подведени тръби или свързани електрически кабели.
- Ако режете в контейнер (барабан, тръба или друг вид контейнер), трябва първо да се уверите, че той не съдържа никакви възпламеними или летливи материали.

## Водно охлаждане и отстраняване на праха

Винаги трябва да се използва водно охлаждане. Сухото рязане причинява незабавно прегряване и неизправност на машината и режещия диск с риск от телесна повреда.

В допълнение към охлаждането на режещия диск потокът на водата отстранява частиците. В резултат на това е важно да се работи с високо водно налягане. Относно препоръчително налягане на водата и дебит вижте раздел 'Технически характеристики'.

Ако маркуците за вода се разхлабят от изходите на водоизточниците си, то това означава, че машината е свързана към вода с твърде високо налягане.

Мокрото рязане осигурява и адекватно потискане на праха.

## Основни принципи на работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не изтегляйте режещия инструмент встрани – това може да доведе до закланване или счупване на диска, което да стане причина за нараняване на хора.

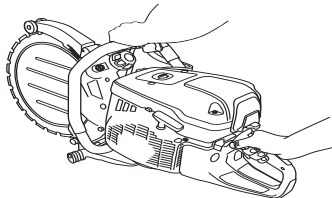
При никакви обстоятелства не стържете със страничната повърхност на диска – това почти сигурно ще завърши с неговото повреждане или счупване, което може да доведе до много тежки повреди. Използвайте само режещата част.

Никога не използвайте диамантен диск за рязане на пластмасови материали. Топлината, отделена при рязането, може да разтопи пластмасата, която може да полепне по режещия диск и да предизвика откат.

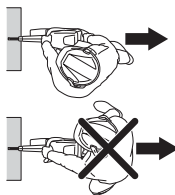
Рязането на метал създава искри, които могат да предизвикат пожар. Не използвайте машината близо до запалими материали или газове.

- Машината е създадена и предназначена за рязане с диамантени дискове, предназначени за рингови резачки. Машината не бива да се използва с друг тип диск или за друг тип рязане.
- Проверявайте дали режещият диск е правилно поставен и няма признаци за повреда. Вижте инструкциите в раздели 'Режещи дискове' и 'ГСглюбяване и настройване'.

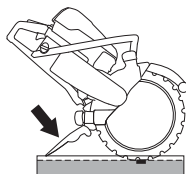
- Проверете дали за текущото приложение се използва правилният режещ диск. Вж. инструкциите в раздела 'Режещи дискове'.
- Никога не режейте азбестови материали!
- Придържайте резачката с две ръце, поддържайте надежден захват с палци и пръсти, обвити около дръжките. Дясната ръка трябва да е на задната дръжка, а лявата ръка – на предната дръжка. Всички оператори, без значение дали боравят с дясна или лява ръка, трябва да използват този захват. Никога не работете с дискова резачка, използвайки само една ръка.



- Стойте успоредно на режещия диск. Избягвайте да заставате точно зад него. В случай на откат трионът ще се изтласка в равнината на режещия диск.

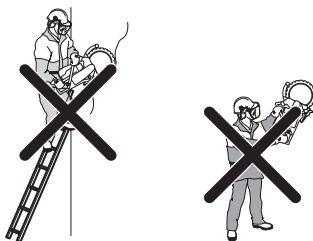


- Когато двигателят работи, поддържайте безопасно разстояние от режещия диск.
- Никога не оставяйте машината без надзор, докато двигателят работи.
- Никога не премествайте машината, докато режещите ѝ части се въртят.
- Щитът на режещите части трябва да бъде регулиран така, че задната му част да покрива обработвания предмет. При това положение изхвърляните при рязане частици и искри се улавят от щита и се отклоняват встрани от работещия. При отклоняване машината щитовете на режещите части трябва винаги да бъдат поставени.



# ЕКСПЛОАТАЦИЯ

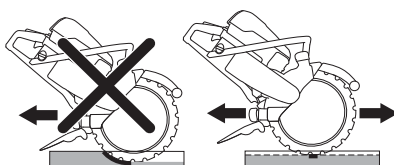
- Никога не използвайте зоната на откат на диска за рязане. Вж. указанията в раздел "Откат".
- Пазете стабилно равновесие и стойте твърдо на земята.
- Никога не режете над височината на рамото.
- Никога не режете, качени на стълба. Използвайте платформа или скеле, ако трябва да режете над нивото на раменете. Не се протягайте прекомерно.



- Застанете на удобно разстояние от обработвания предмет.
- Уверете се, че при пускане на машината режещият диск не е в контакт с нищо друго.
- При високи скорости (пълна газ) работете с режещия диск внимателно. Поддържайте пълни обороти до приключване на рязането.
- Оставете машината да работи, без да насилвате или натискате диска.
- Премествайте машината успоредно на острието. Страничният натиск може да повреди режещия диск и е крайно опасен.



- Движете режещия диск бавно напред-назад, за да създадете малка зона на контакт между диска и срязвания материал. Това понижава температурата на диска и създава предпоставки за ефективно рязане.



## Пилотен метод



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте дискова резачка със стандартно острие за пилотно рязане. Режещият диск прави пилотен срез, който е твърде тънък и при продължаване на рязането с рингова резачка неминуемо води до опасен откат и засядане в среза.

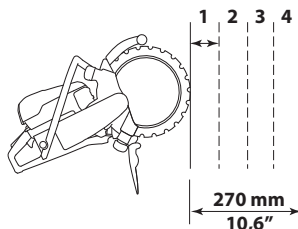
Този метод се препоръчва, когато целите абсолютно праволинейно и правоъгълно рязане.

За най-икономично рязане направете предварителен срез с дискова резачка, оборудвана със специалния резец за предварително рязане на Husqvarna, предназначен за допълнително рязане с рингова резачка.

- Започнете, като фиксирате дъска там, където ще бъде направен срезът. Това служи като водач за рязането. Направете срез от няколко сантиметра по цялата линия, като използвате долната част на върха на шината. След това направете срез от още няколко сантиметра. Повторете това, докато постигнете дълбочина от 5-10 см, в зависимост от желаната прецизност и дебелината на обекта. Пилотното рязане води шината направо по време на продължително рязане, което става според метода на напречното рязане, докато се постигне пълна дълбочина. Използвайте гумена преграда като точка на спиране.

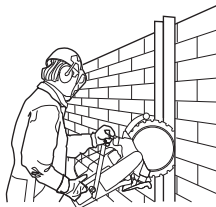
## Дълбочина на рязане

K970 II/III Ring може да реже на дълбочина до 270 mm (10,6 инча). Ще имате по-добър контрол върху машината, ако първо направите водещ срез от 50-70 mm (2-3 инча). Това означава, че водният диск може да влезе в работната област и да спомогне за контролиране на машината. Ще стане по-бавно, ако опитате да режете по цялата дълбочина на един път. Много по-бързо става с работа на няколко хода, 3 или 4, когато срезът е 270 mm (10,6 инча) дълбок.



## Големи срезове

При срезове, по-големи от 1 m, поставяйте дъска по линията на среза. Тази дъска играе ролята на водач. Използвайте водача, за да направите маркиращ срез по цялата дължина на среза, дълбок 50-70 mm (2-3 инча). След като направите маркиращия срез, отстранете водачите.



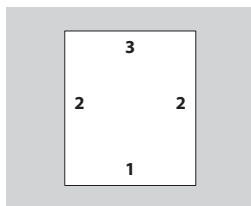
## Малки срезове

Първо направете плитък маркиращ срез, максимум 50-70 mm (2-3 инча) дълбок. След това направете финалния срез.

## Изрязване на дупки

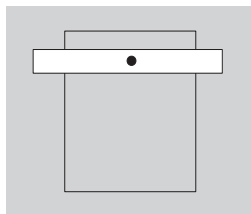
**ИЗВЕСТИЕ!** Ако горният хоризонтален срез бъде направен преди долния хоризонтален срез, предметът ще заклине диска и ще го блокира.

- Първо направете долния хоризонтален срез. Сега направете двата вертикални среза. Завършете с горния хоризонтален срез.



- Не забравяйте да разделите блоковете на обработваеми парчета, така че да могат да се транспортират и повдигат безопасно.

При рязане на големи дупки е важно частта, която ще бъде отрязана, да бъде оградена със скоби, така че да не падне върху оператора.

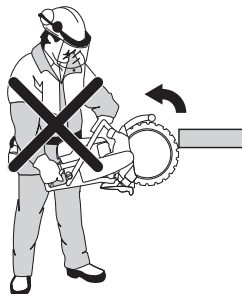


## Откат



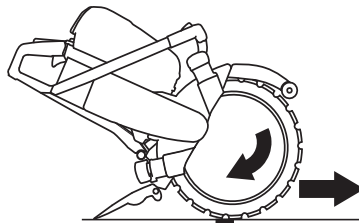
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Откатите са внезапни и могат да са много силни. Дисковата резачка може да бъде изхвърлена нагоре и назад към потребителя с въртящо се движение, което може да стане причина за много сериозни или дори смъртоносни наранявания. Жизненоважно е преди да използвате машината, да разберете причините за възникване на откат и как да го избегнете.

Откатът е внезапно движение нагоре, което може да настъпи, ако дискът бъде притиснат или спрян в зоната на откат. Повечето откати са малки и представляват малка опасност. Но откатът може също да бъде много силен и да изхвърли дисковата резачка нагоре и назад към потребителя с въртящо се движение, което да причини сериозни или дори смъртоносни наранявания.



## Реактивна сила

По време на рязане винаги има реактивна сила. Силата издърпва машината в обратната посока на въртенето на диска. Обикновено тази сила е незначителна. Ако дискът заседне или спре, реактивната сила ще бъде силна и може да изгубите управлението над дисковата резачка.



Никога не премествайте машината, докато режете и части се въртят. Силата на жirosкопа може да възпрепятства движението.

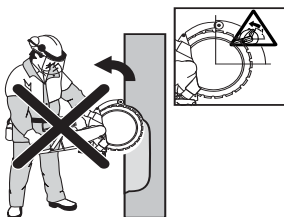
## Зона на откат

Никога не използвайте зоната на откат на диска за рязане. Ако дискът заседне или спре в зоната на откат, реактивната сила ще изтласка резачката нагоре и назад към потребителя с въртящо се движение и може да причини сериозни и дори смъртоносни наранявания.



### Издигащ се откат

Ако зоната на откат се използва за рязане, реактивната сила кара диска да се изкачи нагоре в среза. Не използвайте зоната на откат. Използвайте по-ниския квадрант на диска, за да избегнете издигащ се откат.



### Блокиращ откат

Блокиране се получава, когато среза се затвори и притисне диска. Ако дискът заседне или спре, реактивната сила ще бъде силна и може да изгубите управлението над дисковата резачка.

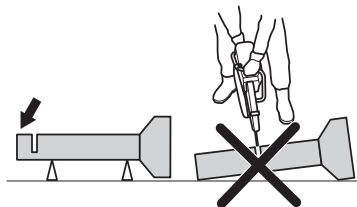


Ако дискът заседне или спре в зоната на откат, реактивната сила ще изтласка резачката нагоре и назад към потребителя с въртящо се движение и може да причини сериозни и дори смъртоносни наранявания. Внимавайте за потенциално разместване на обработвания детайл. Ако обработваният детайл не е правилно застопорен и се движи, докато режете, той може да блокира режещия диск и да причини откат.

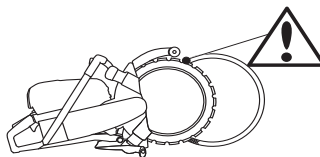
## Рязане на тръби

Отнасяйте се с повишено внимание при рязане на тръби. Ако тръбата не е правилно укрепена и срезът е отворен по време на рязането, дискът може да блокира в зоната на откат и да причини много силен откат. Изключително много внимавайте, когато режете тръба с муфа или тръба в канал, която, ако не е прикрепена правилно, може да провисне и да защити режещия диск.

Преди да започнете рязането, се уверете, че тръбата е стабилно закрепена и няма да се движи или върти по време на рязането.

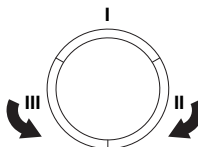


Ако тръбата провисне и затвори прорежа, режещият диск ще бъде защитан в зоната на откат и е възможно да възникне силен откат. Ако тръбата е добре застопорена, краят на тръбата ще се движи надолу, прорезът ще се разтваря и няма да се получи заклипване.



Правилна последователност при рязане на тръба

- 1 Първо срежете сегмент I.
- 2 Преместете се до страна II и режете от сегмент I до долната страна на тръбата.
- 3 Преместете се до страна III и срежете останалата част от тръбата, останала в долната част.



## Как да избегнете откат

Избягването на отката е лесно.

- Обработваният предмет трябва винаги да е закрепен по такъв начин, че срезът да остава отворен по време на рязането. Когато срезът е отворен, няма откат. Ако срезът се затвори и притисне острието, винаги има риск за откат.



- При вкарване на диска в съществуващ срез работете с повишено внимание. Никога не режете в по-тесен предварителен срез.
- Следете с повишено внимание за евентуално разместване на обработвания предмет или на нещо друго, което може да доведе до затваряне на среза и защипване на диска.

## Транспорт и съхранение

- Обезопасете оборудването по време на транспортиране, за да избегнете повреда и инциденти.
- Използвайте предоставената кутия от шперплат за транспортиране и съхранение на дисковата резачка и ренещото оборудване.
- За транспортиране и съхраняване на ренещите дискове вж. раздел „Ренещи дискове“.
- За транспортиране и зареждане с гориво вж. раздела „Зареждане с гориво“.
- Съхранявайте оборудването в заключващо се място, така че да бъде извън достъпа на деца или неупълномощени лица.

# СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

## Преди да започнете



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди стартиране обърнете внимание на следното: Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.

Носете лична защитна екипировка. Вижте под заглавие "Лична защитна екипировка".

Не стартирайте машината без ремъка и без да е затегната защитата на ремъка. В противен случай муфата на съединителя може да се разхлаби и да предизвика травми.

Проверете дали капачката за горивото е правилно поставена и дали няма теч на гориво.

Уверете се, че в работния участък няма външни лица, в противен случай съществува опасност те да бъдат сериозно наранени.

- Извършвайте всекидневно техническо обслужване. Вж. указанията в раздел "Поддръжка".

## Стартиране

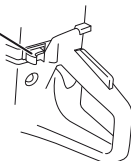


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При стартиране на двигателя режещият диск се завърта. Уверете се, че въртенето е свободно.

### При студен двигател:



- Проверете дали ключът за спиране (STOP) е на лявата позиция.

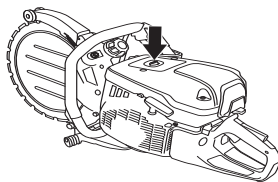


- Стартовата позиция на газа и режимът на смукача се достигат при издърпване на смукача докрай.

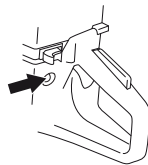


- Декомпресационен вентил: Натиснете вентила, за да намалите налягането в цилиндъра, което има за цел да облекчи

стартирането на машината. Вентилът за декомпресия трябва да се използва винаги при стартиране. След стартиране на машината вентилът автоматично се връща в изходно положение.



- Натискайте многократно диафрагмата за прочистване на въздуха докато горивото започне да запълва диафрагмата (приблизително 6 пъти). Диафрагмата не е необходимо да бъде запълнена нацяло.



- Хванете здраво предната ръкохватка с лявата си ръка. Сложете десния си крак върху долната част на задната ръкохватка, като натискате машината в пода. Издърпайте дръжката на стартера с дясна ръка, докато двигателят се стартира. Не бива никога да навивате стартерния шнур около ръката си.



- След като двигателят се включи, натиснете смукача, като при изтеглен смукач



## СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

двигателят ще изгасне след няколко секунди. (Ако така или иначе двигателят изгасне, издърпайте отново ръчката за стартиране.)

- Натиснете газта, за да изключите стартовия режим, след което машината ще работи на празен ход.

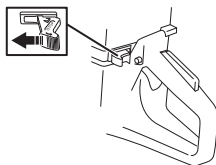
**ИЗВЕСТИЕ!** Издърпайте бавно въжето на стартера с дясна ръка, докато усетите съпротивление (когато стартовите зъбци зацепват), а след това издърпайте с бързо и силно движение.

Не бива да се издърпва изцяло стартовото въже и да се отпусна дръжката на стартера при напълно изтеглено положение. Това може да повреди машината.

### С топъл двигател:



- Проверете дали ключът за спиране (STOP) е на лявата позиция.



- Поставете управлението на регулатора на смукача в смукачно положение. Смукачното положение също така представлява автоматичното положение на стартова газ.



- Декомпресационен вентил: Натиснете вентила, за да намалите налягането в цилиндъра, което има за цел да облекчи стартирането на машината. Вентилът за декомпресия трябва да се използва винаги при стартиране. След стартиране на машината вентилът автоматично се връща в изходно положение.



- Натиснете лоста на смукача, за да изключите смукача (началното положение на газта се запазва).



- Хванете здраво предната ръкохватка с лявата си ръка. Сложете десния си крак върху долната част на задната ръкохватка, като натискате машината в пода. Издърпайте дръжката на стартера с дясна ръка, докато двигателят се стартира. Не бива никога да навивате стартерния шнур около ръката си.



- Натиснете газта, за да изключите стартовия режим, след което машината ще работи на празен ход.

**ИЗВЕСТИЕ!** Издърпайте бавно въжето на стартера с дясна ръка, докато усетите съпротивление (когато стартовите зъбци зацепват), а след това издърпайте с бързо и силно движение.

Не бива да се издърпва изцяло стартовото въже и да се отпусна дръжката на стартера при напълно изтеглено положение. Това може да повреди машината.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато двигателят работи, отработените газове съдържат химични вещества като неизгорели въглеводороди и въглероден оксид. Съдържанието на отработените газове доказано причинява респираторни проблеми, рак, родилни дефекти и други репродуктивни нарушения.

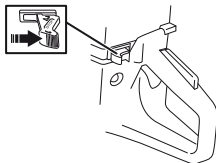
Въглеродният оксид е без цвят и мирис и винаги присъства в отработените газове. Началните признаци на отравяне с въглероден оксид са леко замаяване, което може да остане незабелязано от потърпевшия. Ако концентрацията на въглероден оксид е достатъчно висока, човек внезапно може да колабира и да изгуби съзнание. Тъй като въглеродният оксид е без цвят и мирис, неговото наличие е невъзможно да се засече. Всеки път, когато усетите миризма на отработени газове, има наличие и на въглероден оксид. Никога не използвайте бензинова дискова резачка в затворени пространства или в изкопи по-дълбоки от 3 фута (1 метър) или в райони със слабо проветрение. Подсигурете достатъчна вентилация, когато работите в изкопи или в други затворени пространства.

### Изключване



**ВНИМАНИЕ!** Режещият диск продължава да се върти до минута след спирането на двигателя. (Движение по инерция на диска) Проверете дали режещият диск може да се върти свободно, докато спре напълно. Невниманието може да доведе до сериозни телесни повреди.

- Спрете двигателя, като преместите ключа за спиране (STOP) надясно.



## Основни принципи



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Потребителят трябва да изпълнява само работата по поддръжката и обслужването, описани в този Наръчник на оператора. По-крупните ремонти трябва да се изпълняват от оторизиран сервис.

Електродвигателят трябва да бъде изключен и изключвателят за спиране да е на позиция "Стоп".

Използвайте личната защитна екипировка. Виж указанията в раздел Лична защитна екипировка.

Експлоатационният срок на машината може да бъде намален, а рискът от нещастни случаи увеличен, ако техническото обслужване на машината не се провежда правилно и ако обслужването и/или ремонтните дейности не се изпълняват професионално. Ако имате нужда от още информация, моля, обърнете се към най-близкия сервис.

- Редовно проверявайте машината при вашия дилър на Husqvarna, който ще направи важните регулировки и ремонт.

## Техническо обслужване

В графика за техническо обслужване можете да видите кои части на машината изискват поддръжка и на какви интервали. Интервалите са изчислени на базата на ежедневното използване на машината и може да се различават в зависимост от степента на експлоатация.

| Всекидневно обслужване               | Седмично обслужване      | Месечно обслужване     |
|--------------------------------------|--------------------------|------------------------|
| Почистване                           | Почистване               | Почистване             |
| Външно почистване                    |                          | Запалителна свещ       |
| охладителен смукателен въздухопровод |                          | Горивен резервоар      |
|                                      |                          |                        |
| Функционална инспекция               | Функционална инспекция   | Функционална инспекция |
| Обща инспекция                       | Антивибрационна система* | Горивна система        |
| Фиксатор на дроселната клапа*        | Ауспух*                  | Въздушен филтър        |
| Ключ стоп*                           | Задвижващ ремък          | Скорости, съединител   |
| Щитове на диска *                    | Карбуратор               |                        |
| Диамантен диск**                     | Стартер                  |                        |
| Направляващи ролки                   |                          |                        |
| Поддържащи ролки                     |                          |                        |
| Задвижващо колело                    |                          |                        |

\*Вж. инструкциите в раздела "Оборудване за безопасна работа с машината".

\*\* Вижте инструкциите в раздела "Режещи дискове" и "Монтиране и регулиране".

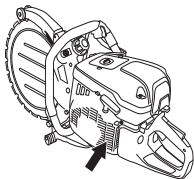
## Почистване

### Външно почистване

- Почиствайте ежедневно машината, като я изплакнете с чиста вода след приключване на работа.

### охладителен смукателен въздухопровод

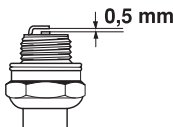
- Почиствайте охлаждащия смукателен въздухопровод при нужда.



**ИЗВЕСТИЕ!** Замърсен или блокиран смукателен въздухопровод предизвиква прегряване на машината, което води до повреждане на буталото и цилиндъра.

### Запалителна свещ

- Ако машината губи мощност, трудно се стартира или работи зле на празен ход: винаги проверявайте запалителната свещ, преди да предприемете други стъпки.
- Уверете се дали капачката на запалителната свещ и запалващият кабел са изправни, за да избегнете опасността от електрически удар.
- Ако запалителната свещ е замърсена, почистете я и едновременно с това проверете дали междината между електродите е 0,5 мм. Подменете го в случай на необходимост.



**ИЗВЕСТИЕ!** Използвайте винаги запалителните свещи от препоръчания вид! Използването на погрешен тип свещи може да предизвика сериозни повреди на буталото/цилиндъра.

Тези фактори водят до наслагвания върху електродите на запалителната свещ и могат да предизвикат смущения в работата и затруднения при стартирането.

- Неправилна примес на масло в горивото (твърде много масло или некачествено масло).
- Замърсен въздушен филтър.

## Функционална инспекция

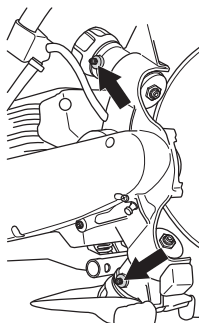
### Обща инспекция

- Проверете дали всички гайки и винтове са затегнати.

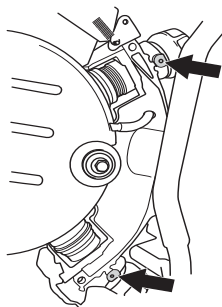
### Направляващи ролки

#### Смазване на направляващите ролки

- Свържете гресьорката към смазочните нипели.



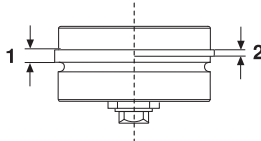
- Вкарвайте грес, докато от преливната дупка потече чиста грес.



#### Подмяна на поддържащите направляващи ролки

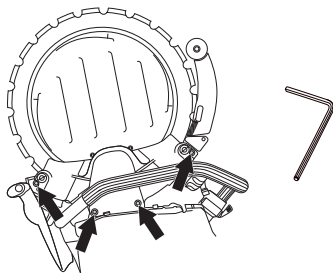
Сменете направляващите ролки при износване на половината от фланеца на ролките.

- Нови, 3 mm (0.12")
- Износени,  $\leq 1,5$  mm (0.06")

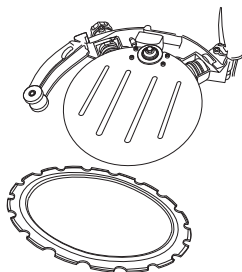


## ПОДДРЪЖКА

- Свалете капака на поддържащата ролка.

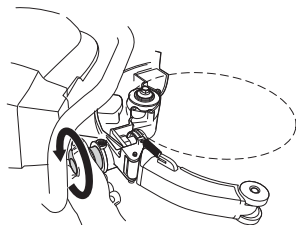


- Вдигнете диска.

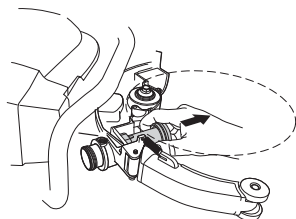


- Отвийте ръчката. Първо завъртете ръчката на няколко оборота, докато почувствате съпротивлението. Тогава направляващата ролка следва ръчката и спира, когато почувства съпротивление.

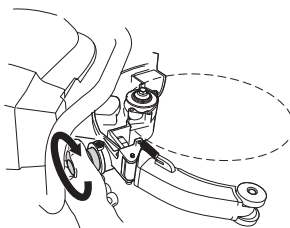
Направляващата ролка е притисната към ръчката. За да разхлабите направляващата ролка, трябва да продължите да въртите ръчката, докато се разхлаби напълно.



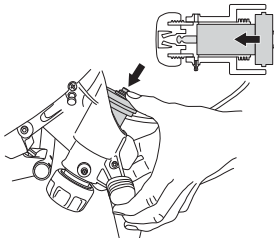
- Сега направляващата ролка може да бъде извадена от шасито.



- Завинтете ръчката, докато стигне до края, след което я развинтете с 2 оборота.



- Поставете новата направляваща ролка в шасито. Сега натиснете направляващата ролка в ръчката.



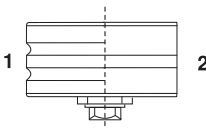
- Смажете направляващите ролки. Вижте инструкциите в главата "Смазване на върха на шината".
- Монтирайте диска. Вж. инструкциите в раздел "Монтиране и регулиране".

### Поддържащи ролки

Подменете поддържащите ролки, когато повърхността им е плоска, когато каналът на повърхността на ролките се е износил.

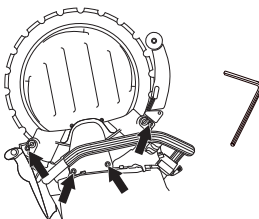
1) Ново

2) Износено



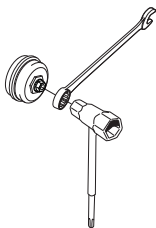
Подмяна на поддържащите ролки

- Свалете капака на поддържащата ролка.

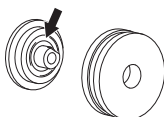


## ПОДДРЪЖКА

- Използвайте 19 mm фиксиран гаечен ключ и 13 mm комбиниран гаечен ключ, за да подмените ролките.



- Смажете, като използвате смазка за лагери в ролките, преди да поставите новите ролки.



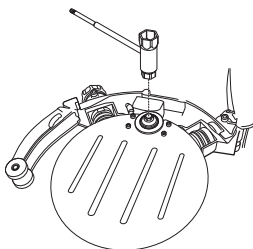
### Задвижващо колело

**ИЗВЕСТИЕ!** Подменете задвижващото колело, когато поставяте нов диск. Износеното задвижващо колело може да доведе до подхлъзване или повреда на диска.

Неправилната водна струя понижавя значително живота на задвижващото колело.

#### Подмяна на задвижващото колело

- Застопорете оста с помощта на фиксиращия бутон.
- Разхлабете централния винт и махнете шайбата.



- Сега можете да вдигнете задвижващото колело.
- Въртящият момент на затягане за болта, който придържа задвижващото колело, е: 20 Nm (14,75 ft-lbs).

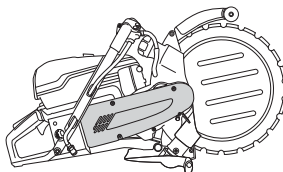
### Задвижващ ремък

#### Опъване на задвижващия ремък

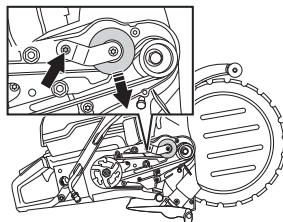
Ако задвижващият ремък се хлъзга, той трябва да бъде затегнат. Опъването на нов задвижващ ремък трябва да бъде регулирано повторно след изразходването на един-два резервоара гориво.

Задвижващият ремък е скрит под кожух и добре защитен от прах и зацапване.

- Демонтирайте капака и разхлабете винта за обтягане на ремъка.



- Натиснете обтегача на ремъка с палец, за да обтегнете ремъка. Сега затегнете винта, като държите обтегача на ремъка.

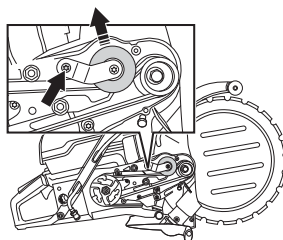


#### Подмяна на задвижващия ремък



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не стартирайте двигателя при свалени за обслужване шайба на ремъка или муфа на съединителя. Не пускайте машината, без да са монтирани ренещото рамо и ренещата глава. В противен случай муфата на съединителя може да се разхлаби и да предизвика травми.

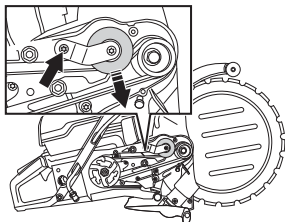
- Демонтирайте капака и разхлабете винта за обтягане на ремъка. Натиснете назад обтягащата ролка и поставете нов задвижващ ремък.



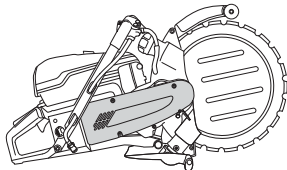
## ПОДДРЪЖКА

**ИЗВЕСТИЕ!** Проверете дали и двете ремъчни шайби са чисти и без повреди, преди да поставите нов задвижващ ремък.

- Натиснете обтегача на ремъка с палец, за да обтегнете ремъка. Сега затегнете винта, като държите обтегача на ремъка.



- Поставете капака на ремъка.



### Карбуратор

Карбураторът е окомплектован с две фиксирани игли, които гарантират, че машината винаги ще получава правилната горивна смес. Когато мощността на двигателя спадне или той започне да ускорява бавно, направете следното:

- Проверете въздушния филтър и го подменете ако е необходимо. Когато това не помогне, свържете се с упълномощен сервиз.

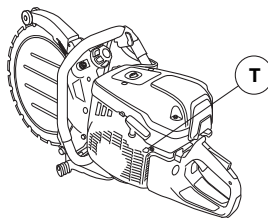
Регулиране на празните обороти



**ВНИМАНИЕ!** Свържете се с дистрибутора/сервиза си, ако оборотите на празния ход не могат да бъдат регулирани така, че режещото оборудване да спре. Не работете с машината, преди тя не е регулирана или ремонтирана.

- Стартирайте мотора и проверете настройката на празен ход. Ако настройката на карбуратора е правилна, по време на празен ход режещият диск трябва да е неподвижен.
- Регулирайте скоростта на празен ход, като използвате Т-винта. Ако се налага регулиране, първо завъртете винта в посока на часовниковата стрелка, докато дискът започне да се върти. Сега завъртете винта в

посока обратна на часовниковата стрелка, докато дискът не спре да се върти.



Препоръчани обороти на празния ход: 2700 об/мин

### Стартер

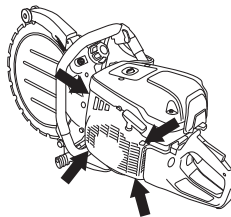


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Възвратната пружина се намира в опънато положение в корпуса на стартовия апарат и може при непредпазливи действия да изкочи и да предизвика злополука.

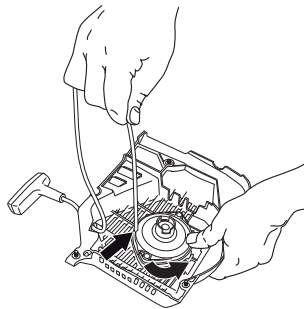
Проявявайте предпазливост при смяна на възвратната пружина или въжето на стартера. Ползвайте винаги защитни очила.

Замяне на скъсано или износено въже на стартера

- Отвинтете винтовете, с които стартерът е закрепен към картера, и свалете стартера.

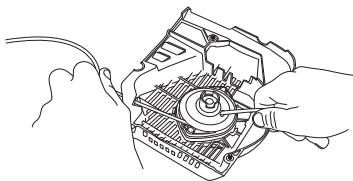


- Изтеглете въжето на около 30 см и го вмъкнете в прореза на стартерната шайба. Ако въжето е цяло: Освободете натягането на пружината, като оставите шайбата бавно да се завърти обратно.

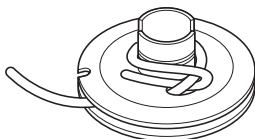


## ПОДДРЪЖКА

- Отстранете всякакви остатъци от старо стартово въже и проверете дали възвратната пружина работи. Вкарайте новото стартово въже през дупката в корпуса на стартера и в шайбата за въжето.

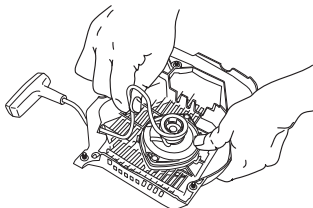


- Намотайте стартовото въже около шайбата по показания начин. Затегнете добре фиксатора, като внимавате свободният край на въжето да е колкото може по-къс. Вкарайте края на въжето в дръжката на стартера и завържете на края му възел, за да не се измъкне обратно.



### Затягане на възвратната пружина

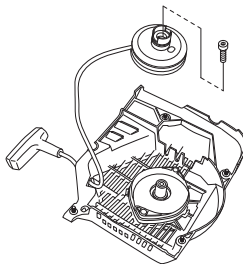
- Вкарайте въжето през прореза по периферията на шайбата и намотайте три намотки по посока на часовниковата стрелка около центъра на предавателната шайба на стартера.



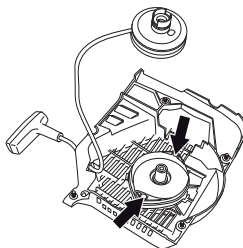
- Сега изтеглете дръжката на стартера и по този начин натегнете пружината. Повторете процедурата, но този път с четири намотки.
- Забележете, че след натягане на пружината дръжката на стартера се изтегля в правилната си начална позиция.
- Проверете дали пружината не се натяга в крайно положение при изтегляне на стартерното въже докрай. Задръжте с палец възвратната пружина на стартера и проверете дали можете да завъртите предавателната шайба поне на още четвърт оборот.

### Заменяне на счупена възвратна пружина

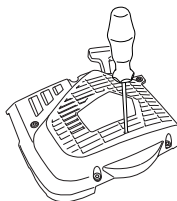
- Развийте болта в центъра на предавателната шайба и я свалете.



- Не забравяйте, че възвратната пружина е в натегнато състояние в кожата на стартера.
- Разхлабете болтовете, задържащи касетата на пружината.



- Свалете възвратната пружина, като обърнете обратно стартера и разхлабете скобите с помощта на отвертка. Скобите закрепват блока на пружината към стартера.



- Смажете възвратната пружина с нисковискозно масло. Монтирайте предавателната шайба на стартера и затегнете възвратната пружина.

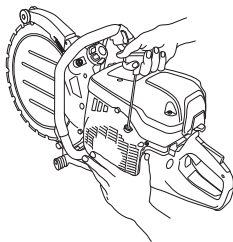
### Монтиране на стартера

- Монтирайте стартовия апарат като първо издърпате въжето на стартера, а след това поставите стартерът върху картера. След това постепенно отпускате въжето на



## ПОДДРЪЖКА

стартера, за да може предавателната шайба да зацели със зъбците.



- Затегнете винтовете.

### Горивна система

Основни принципи

- Уверете се, че капачката на резервоара и нейното уплътнение не са повредени.
- Проверете маркучка за горивото. Подменете го, ако е повреден.

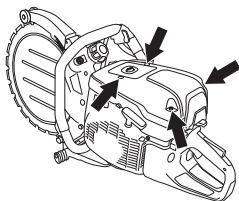
Горивен филтър

- Горивният филтър се намира в горивния резервоар.
- Горивният резервоар трябва да бъде защитен от замърсяване при зареждане. Това намалява риска от проблеми при работа, предизвикани от запушване на горивния филтър, разположен в резервоара.
- Филтърът не може да се почиства, но при задръстване трябва да се сменя с нов. Филтърът трябва да се сменя поне веднъж годишно.

### Въздушен филтър

Въздушният филтър трябва да бъде проверяван само ако падне мощността на двигателя.

- Разхлабете винтовете. Демонтирайте капака на въздушния филтър.

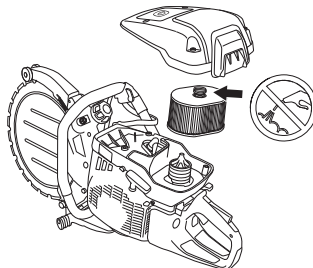


- Проверете въздушния филтър и го подменете ако е необходимо.

Подмяна на въздушния филтър

**ИЗВЕСТИЕ!** Въздушният филтър не бива да се почиства или издухва с въздух под налягане. Това ще повреди филтъра.

- Разхлабете винтовете. Свалете капака.



- Подменете въздушния филтър.

### Скорости, съединител

- Проверете за износване центъра на муфата на съединителя, предавателния механизъм и пружината на съединителя.

### Сглобяване на диска



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дисковете на ринговата резачка не бива да бъдат преустройвани. Поради особеностите на дизайна, дискът на рингова резачка е подложен на други напрежения, различни от централно управлявания 14-инчов диамантен диск. Първо, задвижващото колело се задвижва от вътрешния диаметър на диска, така че повърхностите на задвижващото колело и на диска са подложени на износване. Средната част на диска става все по-тънка, а водачът става все по-широк, което затруднява задвижването на диска от колелото. Второ, дискът е подложен на натоварвания от ролките и от самия процес на рязане, когато дискът не се държи изцяло на право. Ако той е преустроен, в диска се натрупва напрежение, докато той не се напука или счупи. Счупването на парчета на диска може да доведе до сериозни телесни повреди на работещия или други лица. Поради тази причина Husqvarna не одобрява реконструирани рингови режещи дискове. Свържете с вашия дистрибутор на Husqvarna за инструкции.

# НАМИРАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

## График за отстраняване на проблеми

| Проблем                                                   | Вероятна причина                                        | Потенциално решение                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Машината няма да се стартира                              | Неправилна процедура за стартиране.                     | Виж инструкциите в раздел Стартиране и изключване.                                                                                                          |
|                                                           | Ключ за спиране в положение (СТОП) надясно              | Проверете дали ключът за спиране (STOP) е на лявата позиция.                                                                                                |
|                                                           | В резервоара за гориво няма гориво                      | Заредете с гориво                                                                                                                                           |
|                                                           | Запалителната свещ е дефектна                           | Сменете запалителната свещ.                                                                                                                                 |
|                                                           | Дефектен съединител                                     | Свържете се със своя сервизен агент.                                                                                                                        |
| Дискът се върти на празен ход                             | Оборотите на празен ход са прекалено високи             | Регулирайте оборотите на празен ход                                                                                                                         |
|                                                           | Дефектен съединител                                     | Свържете се със своя сервизен агент.                                                                                                                        |
| Дискът не се върти при подаване на газ                    | Ремъкът е прекалено разхлабен или дефектен              | Затегнете ремъка/подменете ремъка с нов                                                                                                                     |
|                                                           | Дефектен съединител                                     | Свържете се със своя сервизен агент.                                                                                                                        |
|                                                           | Дискът е монтиран неправилно                            | Уверете се, че дискът е правилно монтиран.                                                                                                                  |
| Машината няма мощност, докато се опитвате да подавате газ | Запушен въздушен филтър                                 | Проверете въздушния филтър и го заменете, ако е необходимо.                                                                                                 |
|                                                           | Запушен горивен филтър                                  | Сменете горивния филтър.                                                                                                                                    |
|                                                           | Вентилационният отвор на резервоара за гориво е запушен | Свържете се със своя сервизен агент.                                                                                                                        |
| Нивата на вибрация са прекалено високи                    | Дискът е монтиран неправилно                            | Проверявайте дали режещият диск е правилно поставен и няма признаци за повреда. Вижте инструкциите в раздели гРежещи дискове" и гСглобяване и настройване". |
|                                                           | Дискът е дефектен                                       | Сменете диска и се уверете, че не е повреден.                                                                                                               |
|                                                           | Антивибрационните елементи са дефектни                  | Свържете се със своя сервизен агент.                                                                                                                        |
| Температурата на машината е прекалено висока              | Въздухопроводът или фланците на охлаждането са запушени | Почистете въздухопровода на машината/фланците на охлаждането                                                                                                |
|                                                           | Приплъзване на ремъка                                   | Проверете ремъка/регулирайте натягането                                                                                                                     |
|                                                           | Съединителят приплъзва/е неизправен                     | Винаги режете с максимална газ.<br>Проверете съединителя/свържете се с вашия сервизен агент                                                                 |

# НАМИРАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

## График за отстраняване на проблеми

| Проблем                           | Вероятна причина                                                                                                                                                              | Потенциално решение                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Дискът не се върти.               | Ръчките на направляващите ролки не са затегнати докрай.                                                                                                                       | Затегнете напълно ръчките на направляващата ролка.                                                                                                                                                                                   |
|                                   | Дискът не е поставен правилно на направляващите ролки.                                                                                                                        | Монтирайте обратно диска и се уверете, че дискът се движи, вижте раздел 'Монтиране и регулиране'.                                                                                                                                    |
|                                   | Поддържащите ролки са затегнати прекалено много.                                                                                                                              | Регулирайте повторно поддържащите ролки.                                                                                                                                                                                             |
| Дискът се върти твърде бавно.     | Поддържащите ролки са затегнати прекалено много.                                                                                                                              | Затегнете напълно ръчките на направляващата ролка.                                                                                                                                                                                   |
|                                   | Износено задвижващо колело.                                                                                                                                                   | Проверете износването на задвижващото колело, вижте раздел 'Резежи дискове'. Сменете ги, ако е необходимо, вижте раздел 'Монтиране и регулиране'.                                                                                    |
|                                   | V-образният вътрешен диаметър на диска е износен.                                                                                                                             | Проверете износването на диска, вижте раздел 'Резежи дискове'. Сменете ги, ако е необходимо, вижте раздел 'Монтиране и регулиране'.                                                                                                  |
|                                   | Пружините на направляващите ролки са отслабени.                                                                                                                               | Сменете цялата направляваща ролка или се свържете с упълномощен сервиз.                                                                                                                                                              |
|                                   | Дефектни лагери на направляващите ролки.<br>Дефектни лагери на поддържащите ролки.                                                                                            | Сменете цялата направляваща/поддържаща ролка или се свържете с упълномощен сервиз.                                                                                                                                                   |
| Дискът отскача от своята позиция. | Настройката на поддържащата ролка е прекалено разхлабена.                                                                                                                     | Регулирайте повторно поддържащите ролки.                                                                                                                                                                                             |
|                                   | Износени направляващи ролки.                                                                                                                                                  | Проверете износването на направляващите ролки, вижте раздел 'Техническо обслужване'. Сменете ги, ако е необходимо.                                                                                                                   |
|                                   | Дискът не е поставен правилно на направляващите ролки.                                                                                                                        | Монтирайте обратно диска и се уверете, че дискът се движи, вижте раздел 'Монтиране и регулиране'.                                                                                                                                    |
|                                   | Повреден диск.                                                                                                                                                                | Проверете износването на диска, вижте раздел 'Резежи дискове'. Сменете ги, ако е необходимо, вижте раздел 'Монтиране и регулиране'.                                                                                                  |
| Дискът се измества.               | Поддържащите ролки са затегнати прекалено много.                                                                                                                              | Регулирайте повторно поддържащите ролки.                                                                                                                                                                                             |
|                                   | Прегряване на диска.                                                                                                                                                          | Проверете потока вода, вижте раздел 'Технически характеристики'.                                                                                                                                                                     |
| Чупят се сегменти.                | Огънат, изкривен или лошо поддържан диск.                                                                                                                                     | Продължете да използвате диска ако липсва само един сегмент или го оставете за реконструиране, когато дискът е износен максимално 50%.                                                                                               |
|                                   |                                                                                                                                                                               | Проверете износването на диска, вижте раздел 'Резежи дискове'. Сменете ги, ако е необходимо, вижте раздел 'Монтиране и регулиране'.                                                                                                  |
| Дискът реже твърде бавно.         | Неправилно избран диск за съответния материал.                                                                                                                                | Проверете препоръките за диска, вижте раздел 'Резежи дискове'. Сменете диска, ако е необходимо, вижте раздел 'Монтиране и регулиране'.                                                                                               |
| Дискът прескача.                  | Направляващите ролки не се движат свободно. Заялата направляваща ролка не може да притисне диска достатъчно силно към задвижващото колело.                                    | Уверете, се че ръкавът на направляващата ролка се движи свободно навътре и навън. Ако не е така, отстранете, почистете, смажете и монтирайте обратно. Вижте раздел 'Техническо обслужване'. Сменете го, ако е необходимо.            |
|                                   | Износено задвижващо колело. Абразивните материали и твърде малкото вода при рязане увеличават износването на колелото.                                                        | Проверете износването на задвижващото колело, вижте раздел 'Резежи дискове'. Сменете ги, ако е необходимо, вижте раздел 'Монтиране и регулиране'.                                                                                    |
|                                   | Износен фланец на направляващата ролка. Когато повече от половината от ширината на фланеца е износена, дискът прескача.                                                       | Проверете износването на направляващите ролки, вижте раздел 'Техническо обслужване'. Сменете ги, ако е необходимо.                                                                                                                   |
|                                   | Каналът на диска и вътрешният ръб са износени. Причината е в недостатъчното отмиване на абразивните материали и/или износено задвижващо колело, което кара диска да прескача. | Проверете диска, задвижващото колело и направляващите ролки, вижте раздел 'Резежи дискове'. Сменете ги, ако е необходимо, вижте раздел 'Монтиране и регулиране'.<br>Проверете потока вода, вижте раздел 'Технически характеристики'. |

# ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Технически характеристики

|                                                               |                |
|---------------------------------------------------------------|----------------|
| Двигател                                                      | K970 III Ring  |
| Обем на цилиндъра, см <sup>3</sup> /cu.in                     | 93,6/5,7       |
| Диаметър на цилиндъра, мм/инча                                | 56/2,2         |
| Ход, мм/инч                                                   | 38/1,5         |
| Обороти на празен ход, об/мин                                 | 2700           |
| Широко отворена газ – без натоварване, об./мин                | 9300 (+/- 150) |
| Мощност, kW/конски сили @ об./мин.                            | 4,8/6,5 @ 9000 |
| Запалителна система                                           |                |
| Производител на запалителната система                         | SEM            |
| Тип на запалителната система                                  | CD             |
| Запалителна свещ                                              | NGK BPMR 7A    |
| Хлабина между електродите, мм                                 | 0,5            |
| Система на захранване/смазване                                |                |
| Производител на карбуратора                                   | Walbro         |
| Тип на карбуратора                                            | RWJ-7          |
| Вместимост на резервоара за гориво, литри / течна унция (САЩ) | 1,0/33,8       |
| Водно охлаждане                                               |                |
| Препоръчително водно налягане, bar/PSI                        | 1,5-10/22-150  |
| Препоръчителен воден дебит, литри/мин / галона(САЩ)/мин       | 4/1            |
| Тегло                                                         |                |
| Инструмент за рязане без гориво и ренжър диск, kg/lb          | 13,8/30,4      |
| Шумови емисии (вж. забележка 1)                               |                |
| Равнище на звуковия ефект, измерено в dB (A)                  | 114            |
| Равнище на звуковия ефект, гарантирано L <sub>WA</sub> dB (A) | 115            |
| Равнище на шума (вж. забележка 2)                             |                |
| Еквивалентно ниво на шума при ухото на работещия, dB(A)       | 104            |
| Еквивалентни нива на вибрация, a <sub>hveq</sub> (вж. заб. 3) |                |
| Предна ръкохватка, м/с <sup>2</sup>                           | 2,7            |
| Задна ръкохватка, м/с <sup>2</sup>                            | 3,4            |

Забележка 1: Шумова емисия в околната среда, измерена като звуков ефект (L<sub>WA</sub>) съгласно ЕО директива 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираното и измереното ниво на шума е в това, че гарантираното ниво на шума включва също и дисперсията в резултатите от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел, в съответствие с Директива 2000/14/ЕС.

Забележка 2: Еквивалентното ниво на звуковото налягане, според EN ISO 19432-1, се определя като претеглена по време енергия за различни нива на звуковото налягане при различни условия на работа. Отчетените данни за еквивалентното ниво на звуковото налягане за машината имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 dB(A).

Забележка 3: Еквивалентното равнище на вибрацията според стандарта EN ISO 19432-1 се определя като претеглена по време енергия на цялото равнище на вибрацията за различни условия на работа.

Отчетените данни за еквивалентното равнище на вибрацията имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 m/s<sup>2</sup>. Отчетените данни за еквивалентното равнище на вибрацията имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 m/s<sup>2</sup>.

# ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Режещ диск

| Ринговрежещ диск | Максимална дълбочина на рязане, мм/inch | Макс. периферна скорост, m/s / ft/min | Макс. обороти на диска, об./мин. | Тегло на диска, kg/lb |
|------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|
| 14" (370 mm)     | 270/10,6                                | 55/11000                              | 2800                             | 0,8/1,8               |

## Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена отговорност, че продуктът:

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| Описание      | Преносима режеща машина            |
| Марка         | HUSQVARNA                          |
| Тип/модел     | K 970 III Ring                     |
| Идентификация | Серийни номера от 2022 и след това |

отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

| Директива/регламент | Описание                                   |
|---------------------|--------------------------------------------|
| 2006/42/EC          | "относно машини"                           |
| 2000/14/EC          | "относно шумовите емисии в околната среда" |
| 2014/30/EU          | „относно електромагнитната съвместимост"   |
| 2011/65/EU          | "относно ограниченията за опасни вещества" |

и че следните хармонизирани стандарти и/или технически спецификации са приложени;

EN ISO 12100:2010 , EN ISO 19432-1:2020, EN 55012:2008+A1:2009, EN ISO 14982:2009, EN IEC 63000:2018.

2000/14/EC, процедура за оценяване на съответствието: Приложение V. За информация относно шумови емисии направете справка с *Технически данни*.

Partille, 2022-04-20

Ерик Зилфверберг

Директор по развойна дейност, „Оборудване за рязане и пробиване на бетон“

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация







## Оригинални инструкции

ХУСКВАРНА - БЪЛГАРИЯ СОФИЯ 1606, УЛ. "ВИКТОР ГРИГОРОВИЧ" № 1  
Тел.: (02) 951 59 78; 980 98 89; 980 94 92; 951 55 05; Факс: (02) 980 95 23

ЦЕНТРАЛЕН СЕРВИЗ ХУСКВАРНА СОФИЯ, УЛ. "ЦВЕТАН АНТОВ" № 3А  
Тел.: (02) 931 01 27; 931 13 62



**1157314-60, rev 4**

**2022-04-21**